

Projet cofinancé par



Union Européenne



## Viaje a España 15-27 de Marzo de 2024



Terminale LLCER Espagnol  
Promotion 2022-2024

# Preparación del proyecto

Se programaron talleres dentro del **CLUB ERASMUS** (estudiantes y profesoras) todos los lunes de la 1 a las 2 de la tarde para organizarnos



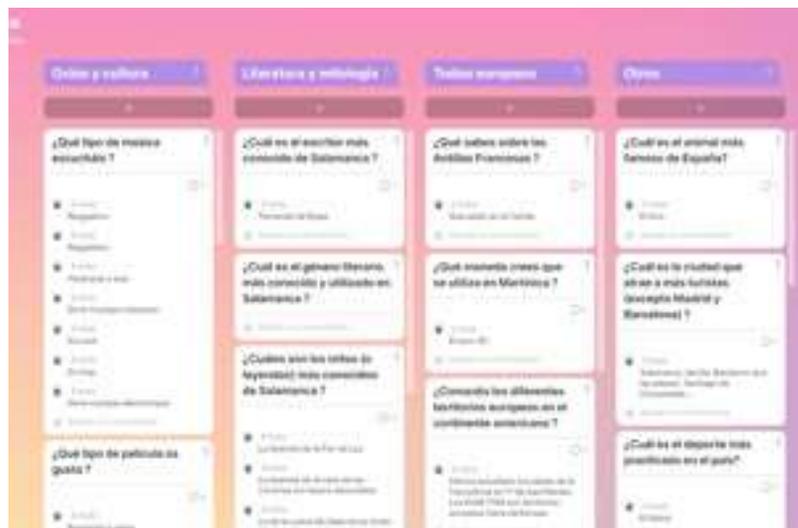
Acciones para recaudar fondos (envolver regalos en Genipa en Navidad , venta de pasteles con participación de los padres)

**Repaso de léxico** importante y talleres sobre cómo tomar el metro y evolucionar en una ciudad grande.



Intercambios en la plataforma eTwinning con los estudiantes del IES Fernando de Rojas,

Para que los dos institutos pudieran interactuar utilizamos la plataforma Padlet que nos permitió saber más de España y que les permitió conocer Martinica.





TwinSpace

## Martiniquais et Salmantins: aussi différents qu'éloignés?

### Pages

Create page | More options

- 1 Descripción detallada del proyecto
- 2 Lanzamiento del proyecto en el centro español
- 3 Lancement du projet dans le lycée martiniquais
- 4 Muros colaborativos (fases 1,2,3)

### Descripción detallada del proyecto

Created by Inés Salgado-Martín  
Last updated by Inés Salgado-Martín 0 s ago

Page options

Plateforme collaborative eTwinning

	Lundi 18/03/24 <b>SALAMANQUE</b>	Mardi 19	Mercredi 20	Jeudi 21	Vendredi 22
<b>T O U S  E U R O P E E N S</b>	<p>- <b>formation des binômes</b> (un Espagnol /un Martiniquais)</p> <p>-<b>partage de petits déjeuners typiques mais similaires</b> (chocolat // pain au beurre - churros)</p> <p>-<b>Initiation au bèlè (revue des créolistes de TSTMG2S)</b></p> <p>10h15-13h30 : Cours à l'emploi du temps</p> <p>13h30-14h20 : activité avec 2° de bach (europeidad, ocio, cultura, tradiciones) <b>Présentation de la Martinique (en français et en espagnol)</b></p>	<p>- 8h30-12h35 : Cours à l'emploi du temps</p> <p>- 12h35-13h25 :activités avec 2° de bach (europeidad, ocio, cultura, tradiciones)</p> <p>-<b>Initiation au créole (revue des créolistes de TSTMG2S)</b></p> <p>13h25-14h20 : Cours à l'emploi du temps</p>	<p>- 8h30-13h30 : Cours à l'emploi du temps</p> <p>- 13h30-14h20 :activités avec 2° de bach (expresiones idiomáticas)</p> <p>-<b>Activité sur les proverbes français et espagnol</b></p> <p>(Revue et musique projetées et diffusées durant les récréations)</p>	<p>- 8h30-9h20 : activités avec 1° de bach (europeidad, ocio, cultura, tradiciones)</p> <p>-<b>Présentation de la Martinique (en français et en espagnol)</b></p> <p>-<b>Initiation au créole (revue des créolistes de TSTMG2S)</b></p> <p>- 9h20-14h20 : Cours à l'emploi du temps</p>	<p>-<b>Radio</b> de l'école : Préparation puis <b>Enregistrement de podcast</b> à destination des sites internet des 2 établissements scolaires Thème : retour sur l'expérience Erasmus</p> <p>-<b>conférence</b> sur l'orientation post bac</p> <p>-<b>Initiation au folklore « Charro » et dégustation de pâtisseries « charra »</b></p>
	14h20 : Fin des cours/ Panier repas	Panier repas	Panier repas	Panier repas	Panier repas
<b>L I T T E R A T U R E</b>	Visite guidée de Salamanque	<p>Jeu de pistes dans la ville</p> <p><b>Office du tourisme</b> <b>Visite de Ieronimus</b></p> <p>Temps libre (élèves des deux écoles)</p>	<p><b>Rallye</b> de découverte dans la ville (élèves des deux écoles) <b>Barrio del Oeste</b> (cahierpédagogique)</p> <p>Temps libre (élèves des deux écoles)</p>	<p>-<b>Gymkanha</b> dans la ville (cahier pédagogique)</p> <p>-<b>Salas bajas (activités sportives en plein air)</b></p> <p>-<b>Vivre la tradition du « tapeo »</b> (élèves des deux écoles)</p>	<p><b>Huerto de Calixto y Melibea</b> : mise en scène d'un extrait de l'œuvre La Celestina</p> <p><b>Captation filmique</b></p>

## La llegada a Salamanca



Encuentro con las familias

# En el instituto IES Fernando de Rojas



El primer día, cuando llegamos a la escuela, **conocimos a nuestros referentes**



Luego, preparamos y compartimos un **desayuno que era más o menos similar al de Martinica.**

En el desayuno había **churros**, "**pommes cannelles**" y **dos chocolates calientes diferentes** (el de **Martinica** y el de **España**).



También, **fuimos a nuestras respectivas clases con nuestros referentes** y nos reunimos hacia el final de la mañana para **presentarles Martinica** en ambos idiomas: español y francés.



# Compartiendo nuestras culturas



Durante los recreos se proyectaron y difundieron **la revista** y **músicas** de Martinica.



Hicimos **una iniciación** al “**créole**” con los españoles gracias a unos tutoriales realizados por los alumnos de criollo de la Tle STMG2S.



El miércoles, hicimos **una actividad** sobre los **proverbios franceses y españoles**.

# Compartiendo bailes folklóricos

Hicimos también una iniciación al "bèlè"



Baile « charro »  
y pastelería  
charra »



# En la radio del instituto, entrevistas entre alumnos



Temática :  
ser  
europeo



Interview des élèves Salmantins en français :

- Intervieweuses : **Lorina Zéphir** et **Sohane Telga** : élèves de Terminale au lycée Montgérald,
- Interviewés: **Carlos Zurita** y **María Benito** élèves de Terminale (2<sup>nd</sup>o de BAC) au lycée Fernando de Rojas,



- Interview des élèves Martiniquais en espagnol :
  - Intervieweur: **Marcos de Dios**, élève de Première (1<sup>er</sup>o de BAC) au lycée Fernando de Rojas,
  - Interviewés : **Andréa De Chavigny** et **Marvin Luthbert**: élèves de Terminale au lycée Montgérald,

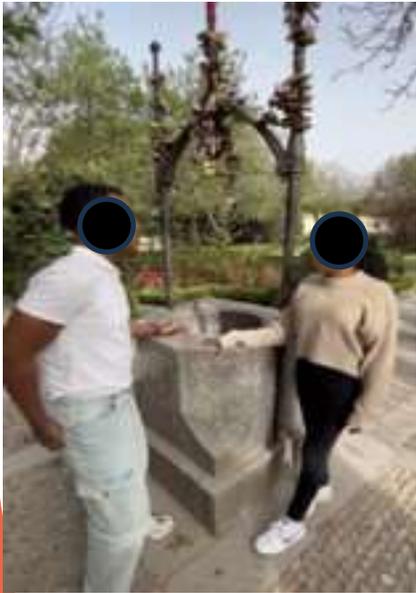








# Las visitas y actividades en Salamanca



El rally  
descubrimiento



Ierónimus

Degustación de  
especialidades  
españolas con los  
alumnos de ambos  
institutos

Interpretación de la Obra « **La  
Celestina** » en el **jardín de Calisto y  
Melibea**

# Actividades culturales y educativas en Madrid

Samedi 23 mars 2024	Dimanche 24	Lundi 25	Mardi 26	Mercredi 27 mars
10h Départ pour <b>MADRID</b> (bus)	Journée avec la famille d'accueil (immersion)	Visite du <b>stade Santiago Bernabéu</b>	9h30-12h30 : <b>Cours d'espagnol à l'AIL</b> (centre de langues) Renforcement linguistique	7h : départ vers l'aéroport  10h : vols retour
Panier repas		Panier repas	Panier repas au <b>parc El Retiro</b>	Déjeuner à l'aéroport
Répartition en familles (immersion)  Après-midi avec la famille d'accueil (immersion)		<b>Thème 3 : L'Art et la Guerre Civile Espagnole</b>  15h : Rallye de découverte dans le <b>Centre culturel d'art Reina Sofía</b> (cahier pédagogique)  18h : <b>Cours + atelier de flamenco</b>	- <b>Parc d'attractions</b>  - Remise des prix / cahiers pédagogiques  Temps libre	Arrivée en Martinique à <b>18h25</b>



El estadio Santiago Bernabeu



Un taller de Flamenco



AIL Madrid (clases intensivas de español)



El museo de Arte Cultural Reina Sofía



El parque de atracciones



El final de nuestro proyecto

## Restitución ilustrada con fotos y podcast



# Voyage en Espagne

## ou ?

En collaboration avec






Du 15 au 27 Mars 2024



# Le voyage



Text describing the journey and activities during the trip.

# Les ateliers



Text describing the different workshops and activities conducted during the project.

# Préparation du projet



Text describing the preparation phase of the project.

# Le projet



Text describing the main project activities and outcomes.

# Le bilan



Text describing the final evaluation and conclusions of the project.

# Restitution au niveau académique

## Rectorat de Martinique, le 03/12/2024

